

Wskazówki odnośnie przechowywania

Produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej. Produkt należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz przed wilgocią.

Wskazówki odnośnie konserwacji

Wkłady z prętów należy wyjąć przed praniem. Mokry opatrunek należy swobodnie zawiesić do ocieknięcia.

Storage information

The storage location should be dry and at room temperature. The product has to be protected against direct sunlight exposure and humidity.

Cleaning information

Please hang up the bandage dripping wet.



Gwarancja

Czas gwarancji określony jest przepisami prawa.

Utylizacja

Produkt można utylizować wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego.

Material

Materiały tekstylne: Poliester, Lycra, Elastan.

Guarantee

The guarantee lies within the framework of the legal regulations.

Disposal

The product can be disposed of with the normal household waste.

Material

Textile: Polyester, lycra, elastane.

Producent/Manufacturer

 mdh sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
www.qmedbymeira.pl
ortopedia@mdh.pl
tel. +48 42 636 81 44



Wydanie 16.09.2021
Edition 16.09.2021

INSTRUKCJA UŻYWANIA/INSTRUCTIONS FOR USE

Numer katalogowy/Catalogue number: MY273 Basic UDI-DI: 59017804MY273KR

PL

EPI Medical Orteza stawu łokciowego

Dziękujemy bardzo, że zdecydowali się Państwo na produkty firmy Meyra-Ortopedia. Nasz produkt spełnia wszystkie przepisowe wymagania zgodnie z ustawą o produktach medycznych.

Proszę przeczytać uważnie instrukcję użytkowania i przestrzegać podanych wskazówek i zleceń.

Opis produktu

Orteza Epi medical jest skutecznym, wyrobem odpowiadającym aktualnemu poziomowi techniki. Anatomiczny, elastyczny podwójnie napinany tkany tutor w połączeniu z żelowymi pelotami oferuje bardzo dobrze dopasowaną formę oraz silne wsparcie i zabezpieczenie podczas poruszania się. Staw łokciowy zostaje skutecznie odciążony a dolegliwości bólowe zmniejszone. Współdziałające, elastyczne i wzmacniające ucisk żelowe peloty mają działanie masujące, które wspomaga ukrwienie i przyczynia się do ustępowania obrzęku oraz łagodzenia dolegliwości bólowych.

Wskazówki bezpieczeństwa

Pierwszego dopasowania ortozy Epi medical powinien dokonywać wyłącznie przeszkolony do tego personel medyczny, w przeciwnym razie produkt może nie spełniać wymagań.

EN

Epi Medical elbow bandage

Thank you very much for selecting a product of the Meyra-Ortopedia Group. The product complies with all legal regulations according to the Medical Products Law.

Please read the directions for use carefully and keep to the advice and recommendations given. Should you have further questions please address the responsible physician, your local specialist dealer or our service hotline.

Product description

The Epi medical active bandage is a highly effective medical bandage on the latest technical level. The anatomically bi-elastic knitted form combined with the gel pads provides a very good fit as well as high support and safety in the movement. The tendon insertion in the elbow is effectively relieved, the pain eases. The integrated elastic gel pads increase the compression and have a massage effect which supports the blood circulation and contribute to detumescence, relief of pain and function improvement.

Safety instructions

The first application of the product must be carried out by special personnel trained on these kind of products as otherwise the product liability cannot be guaranteed.

Użycie zgodne z przeznaczeniem i zalecenia

Doleczenie po urazach stawu łokciowego , profilaktyka przeciążeń stawu łokciowego. Stany zapalne tkanek miękkich okolicy stawu łokciowego. Zespoły bólowe o różnej etiologii, łokieć tenisisty, łokieć golfisty.

Zakładanie opatrunku

1. Proszę odwinąć górną krawędź aż do jednej trzeciej żelowej peloty.
2. Przeciągnąć ortezę do łokcia poprzez przedramię.
3. Odciągnąć teraz górną część ortozy wstecz.
4. Dopasować opatrunek w taki sposób, aby zachyłek żelowej peloty znajdował się powyżej nadłokcia łokcia. W stanie idealnym przyśrodkowy nadkłykieć powinien znajdować się w zachyłku peloty żelowej.
5. Teraz należy przystąpić do zdjęcia opatrunku w odwrotnym kierunku.

Przeciwwskazania

Przy prawidłowym zastosowaniu nie są znane żadne przeciwwskazania. Jeśli wyrób przylega zbyt silnie, może dojść do dolegliwości wywołanych zbyt dużym dociskiem. Przy następujących obrazach klinicznych choroby produkt można stosować wyłącznie po uzgodnieniu z prowadzący leczenie lekarzem: zmiany skórne lub stany zapalne w leczonych miejscach, tworzenie się blizn, nadwrażliwość na ciepło, zaburzenia w ukrwieniu ręki lub ramienia, zakłócenia w obiegu limfy.

Employment according to purpose and indications

The Epi medical active bandage is used in case of irritations of the tendon insertion (tennis elbow, golfer's elbow), joint attrition, arthritis, irritations and muscular tendon diseases. Any other employment, i.e. departing from the direction, results in an expiration of the product liability.

Application of the bandage

1. Turn the upper edge down to the first third of the gel pads.
2. Pull the bandage on the forearm up to the elbow.
3. Now turn up the upper part of the bandage.
4. Adjust the bandage until the gap of the gel pad lies on the outer epicondylus of the elbow. Ideally, the inner epicondylus should lie in the gap of the lower gel pad.
5. To remove the bandage follow these steps
6. vice versa.

Contraindications

Provided that the product is employed properly contraindications are not know. If the bandage is too tight pressure symptoms may evolve. In case of the following clinical pictures the product must only applied after agreement with the responsible physician: skin changes or inflammations in the area concerned, scarring, hypersensitivity because of heat production, varicose veins, circulatory disturbance in arms and hands, lymphatic drainage disturbance.

Czas noszenia

Wyrób powinien być noszony podczas aktywności fizycznej, ponieważ tylko wtedy zostaje on wykorzystany. W okresie odpoczynku (sen, siedzenie) produkt należy zdjąć.

Dodatkowe wskazówki

- Produkt powinien być noszony pod nadzorem lekarza i przy przewidywanych przy tym obrazach klinicznych choroby.
- Orteza Epi medical przewidziana jest do zaopatrzenia jednego pacjenta.
- Niewłaściwe zastosowanie wyklucza odpowiedzialność producenta za produkt.
- W przypadku pogarszania się dolegliwości należy niezwłocznie poinformować lekarza.
- Łączne użycie z innymi produktami wymaga wcześniejszego uzgodnienia z lekarzem.

Dostępne rozmiary

Pomiar ok. 12 cm poniżej łokcia

Application duration

The bandage should mainly be worn during physical activity as the function only works in this state. When resting (sleeping, sitting) the product should be removed.

Further information

- The bandage should only be worn under the care of a physician and for the intended clinical pictures.
- The Epi medical active bandage is intended for the treatment of one patient.
- Improper application excludes the product liability of the manufacturer.
- Should the symptoms aggravate a physician should be consulted immediately.
- A combination with other products has to be agreed with the physician in advance.

Available sizes

Circumference measured 12 cm below elbow joint

Wielkość/ Size	Obwód przedramienia/ Forearm circumference	Nr artykułu/ Part no.
0	17 – 19 cm	27 310 10
1	19 – 21 cm	27 310 11
2	21 – 23 cm	27 310 12
3	23 – 25 cm	27 310 13
4	25 – 27 cm	27 310 14
5	27 – 29 cm	27 310 15
6	29 – 31 cm	27 310 16